

Der Turkish Round Table Club präsentiert:

3. Türkische Kulturtage

22.-29. Oktober 2010



Musik

Mein Istanbul – Lieder der Sehnsucht

Mario Rispo & Band

Freitag, 29. Oktober 2010,
20.00 Uhr: „Glaspyramide“
Kreissparkasse Heilbronn



Theater

Die Kehrwoche am Bosporus

von Nilgün Taşman

Freitag, 22. Oktober 2010
20.00 Uhr: Komödienhaus
Heilbronn im K3



VORWORT



Caner Sentürk
Präsident des TRTC



Harry Mergel
Bürgermeister der
Stadt Heilbronn

Merhaba und Guten Tag !

Kunst und Kultur verbindet Menschen und hilft, sich gegenseitig näher kennen zu lernen. Um dies zu ermöglichen, möchte ich Sie auch dieses Jahr zu einem weiteren kulturellen Höhepunkt in Heilbronn einladen. Mit großem Engagement haben die Mitglieder des Turkish Round Table Club die „3. Türkischen Kulturtage“ vorbereitet. Auf dem diesjährigen Programm stehen Kabarett mit und von Kerim Pamuk, klassische türkische Musik mit dem deutschen Sänger Mario Rispo & Band sowie das Theaterstück „Kehrwoche am Bosphorus“, der berühmten Schriftstellerin Nilgün Taşman. Begleitet werden die Veranstaltungen mit einer Ausstellung bekannter türkischer Künstler unter dem Motto „Real Collection“.

Alle Veranstaltungen während den „3. Türkischen Kulturtage“ sind Benefizveranstaltungen zugunsten unseres Projektes „Integration durch Bildung“. Denn Bildung ist der Schlüssel für den Erfolg eines Landes und muss, aufgrund der demographischen Entwicklung, mehr denn je Beachtung finden. Der Turkish Round Table Club unterstützt über 90 Kinder in acht Grundschulen in Heilbronn und Umgebung und kann rückblickend sowie auch dieses Jahr nennenswerte Erfolge vorweisen. Die Kinder der ersten Fördergruppe besuchen im Schuljahr 2010/2011 das Gymnasium oder die Realschule. Um diese ehrgeizigen Ziele fortzuführen und weiterhin das Projekt „Integration durch Bildung“ zu realisieren, sind wir mehr als bisher anhand von Spenden auf Ihre Unterstützung angewiesen.

Den Erfolg unseres Projektes haben wir maßgeblich den fleißigen Kindern, den Schulen sowie Lehrerinnen und Lehrern zu verdanken. Mein Dank gilt auch allen Mitgliedern des Turkish Round Table, den Heilbronner Einrichtungen sowie den Besuchern der 3. Türkischen Kulturtage.

Ich wünsche Ihnen viel Freude und viele positive Eindrücke auf unseren Veranstaltungen und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Ich freue mich, Sie wieder auf einen kulturellen Höhepunkt in Heilbronn aufmerksam machen zu dürfen: der Turkish Round Table Club (TRTC) organisiert mittlerweile zum 3. Mal die Türkischen Kulturtage in Heilbronn.

Diese Veranstaltungsreihe ist in die vom 15. Oktober bis 15. Dezember 2010 in Heilbronn stattfindende Karikaturen-Ausstellung „Aus-, Ein-, Zugewandert“ und deren zahlreiche begleitende Veranstaltungen eingebunden. Die kulturellen Angebote beinhalten daher größtenteils das Thema Zuwanderung und die damit verbundenen Gefühle und bereichern die Vielfalt mit dem Theaterstück „Die Kehrwoche am Bosphorus“, eine Produktion der Bosphorusschwaben e.V., der „Leidkultur – kabarett oriental“ von und mit Kerim Pamuk und vor allem mit dem unter der Pyramide der Kreissparkasse Heilbronn stattfindenden Konzert „Mein Istanbul – Lieder der Sehnsucht“ mit Mario Rispo & Band.

Alle Veranstaltungen sind Benefizveranstaltungen, die in Heilbronner Institutionen stattfinden und das Projekt „Integration durch Bildung“ unterstützen. Der TRTC hat für sein Konzept, türkisch-stämmige Kinder individuell zu fördern, bereits Auszeichnungen erhalten. Damit nicht genug: die engagierten Macher haben das EU-geförderte Projekt „Velilerle El Ele – Hand in Hand mit den Eltern“ in Kooperation mit der Stabsstelle Integration gestartet und begleiten hierbei Eltern von türkisch-stämmigen Schülern der 7.-9. Klasse auf ihrem Weg zu einem Ausbildungsplatz.

Ich danke den Verantwortlichen für ihr großes Engagement und wünsche allen Besuchern der Kulturveranstaltungen viel Spaß, Genuss und zahlreiche bereichernde Begegnungen.

INFO

Kartenvorverkaufsstellen:

Tourist Information Heilbronn
Kaiserstraße 17
Telefon 0 71 31/56 22 70

Theaterkasse Heilbronn
Berliner Platz 1
Telefon 0 71 31/56 30 01

Kreissparkasse Heilbronn
Am Wollhaus 14
Telefon 0 800 / 16 20 50 00

Freitag, 22. Oktober 2010 • 20.00 Uhr • Komödienhaus Heilbronn im K3 • Eintritt: 10 € / 14 € / 18 €

Die Kehrwoche am Bosphorus

Ein Theaterstück von Nilgün Taşman

Nilgüns Familie ist in die Türkei zurückgekehrt, außer Nilgün, die sich für Deutschland entschieden hat. Immer wieder werden Erlebnisse und Erinnerungen an die gemeinsame Zeit in Deutschland wach. Der Mutter fallen Dinge ein, die sie dort hinter sich gelassen hat und nun doch sehr vermisst: das prickelnde Wasser, die Ordnung, die Zuverlässigkeit der Deutschen und vor allem die schwäbische Kehrwoche. Trotz ihrer Einsamkeit und obgleich sie hin- und hergerissen ist, bleibt sie

der Meinung, dass die Rückkehr in die Türkei richtig war. Eines Tages gehen Nilgün und ihre Mutter in Istanbul am Bosphorus entlang und machen Einkäufe. Nichts Ungewöhnliches, bis ein Verkäufer feststellt, dass die Mutter eine Deutschtürkin / Almanci ist. Nilgün besänftigt ihre gekränkte Mutter. Zum ersten Mal bekommt Nilgün die Möglichkeit, über ihre Kindheit



in zwei Welten zu sprechen. Mutter und Tochter geraten in eine emotionale Diskussion. Dennoch hält die Mutter daran fest, schwäbische Traditionen in Istanbul einzuführen und weiterhin dafür zu kämpfen.

1 Die leidenschaftlichen Laienschauspieler „Die Bosphorusschwaben e.V.“ bringen Situationen und Konflikte des interkulturellen Lebens auf die Bühne. Im Alltag leben sie mit ihren Kulturen in einer Selbstverständlichkeit.



Nilgün Taşman

1. Vorsitzende
Dipl. psycholog. Beraterin,
Schriftstellerin, Theaterregisseurin

Über Nilgün Taşman:

Am 5.9.1968 kam ich in Istanbul zur Welt und sechs Monate später war ich schon im Schwabenland. Aufgewachsen in Göppingen und nach einer Frisörlehre folgte mit 21 Jahren die Meisterschule. Ein Jahr später eröffnete ich meinen eigenen Salon in Göppingen, den ich neun Jahre selbständig führte. Während dieser Zeit, habe ich an einer privaten Schule in Düsseldorf Psychologie studiert und ein Programm für Führungskräfte ent-

wickelt. Nach sieben erfolgreichen Jahren als Coach, habe ich eine meiner vielen Geschichten bei Verlag Herder eingereicht. Mein erstes Buch "Ich träume deutsch" hat mir einen neuen Weg eröffnet, den ich mit Freude gehe. In meiner Freizeit habe ich schon immer viel geschrieben. Geschichten aus meiner Kindheit, Erlebnisse mit anderen Menschen und Begegnungen, die mich auch geprägt und glücklich gemacht haben!



ARTECHNIKUM

KAMER AKYOL - STAATL. GEPR. BAUTECHNIKERIN

HERBSTSTR. 13
74072 HEILBRONN

TEL 07131 / 89867-96
FAX 07131 / 89867-97

OPTUM PERSONALDIENSTE

MIT UNS ERREICHEN SIE OPTUMISTISCH IHR ZIEL

WIR BIETEN IHNEN DEN RICHTIGEN
MITARBEITER

- PRODUKTIONSHelfER
- STAPLERFAHRER
- CNC-FRÄSER / -DREHER
- SCHWEISSER / SCHLOSSER
- SCHREINER / FENSTERBAUER
- WERKZEUG- / INDUSTRIEMECHANIKER
- ELEKTRIKER / SCHALTSCHRANKBAUER
- FACHKRAFT FÜR LAGERWIRTSCHAFT



MEHR AUF WWW.OPTUM-PD.DE

WIR FREUEN UNS AUF IHRE KONTAKTAUFNAHME !

HERBSTSTR. 13
74072 HEILBRONN

FON 07131-8986790
FAX 07131-8986795

WWW.OPTUM-PD.DE
INFO@OPTUM-PD.DE

ZUKUNFT FÜR MENSCHEN - MENSCHEN FÜR ZUKUNFT

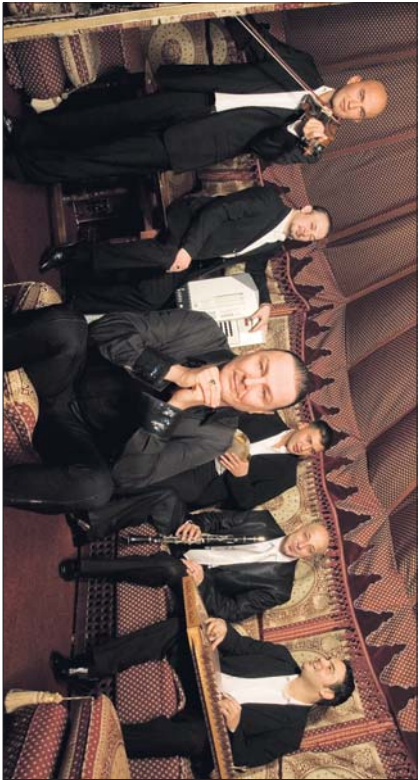
Mein Istanbul – Lieder der Sehnsucht

Hüzün – benim Istanbulum

Mario Rispo & Band

Fünf türkische Musiker, allesamt klassisch ausgebildet, begleiten den Hamburger Sänger Mario Rispo auf seiner musikalischen Reise zwischen Orient und Okzident.

Der Deutsche mit italienischen Wurzeln verbindet in seiner einzigartigen Musikshow voller Leidenschaft und Hingabe deutsche Conférence und türkische Musik. Das Repertoire reicht von der klassischen türkischen Sanat-Musik und traditionellen Liedern der Istanbul Ballhäuser, bis hin zu Balladen der modernen türkischen Musikszene. Mario Rispos Stimme findet ihren Weg zwischen den Genres, getragen von den melancholischen und sehnsuchtsvollen Klängen seiner exzellenten türkischen Musiker, wobei stets auch der Augenblick und das Leben an sich gefeiert werden.



Sänger Mario Rispo (vorne) und seine Musiker.

Foto: Zanelia

Durch verschiedene Begegnungen wuchs im Laufe des Lebens von Mario Rispo seine Liebe zu Istanbul, zum Reichtum der türkischen Kultur und deren Musik. Er studierte bei verschiedenen Lehrern in Hamburg, Berlin sowie in Istanbul, bis er schließlich seine eigene Show kreierte. Als Deutscher, der türkisches Liedgut hervorragend, bestechend authentisch und voller Verve und Herzblut interpretiert,

ist Mario Rispo einzigartig. „Mein Istanbul – Lieder der Sehnsucht (Hüzün – benim Istanbulum)“ feierte seit der Premiere im Hamburger Schmidt Theater im März 2009 bei der Presse und dem Publikum gleichermaßen große Erfolge. In seiner zweistündigen Show-Performance zeichnet Rispo am Beispiel der faszinierenden und pulsierenden Metropole Istanbul ein völlig neues Bild der Türkei:

Wenn Mario Rispo heute gefragt wird, wie er als Deutscher klassische türkische Musik singen kann, weiß er nur eine Antwort: „Musik füllt die Seele der Menschen, auch ohne Pass und Visum.“

** Hüzün - benim Istanbulum: Eine musikalische Liebeserklärung an eine faszinierende Stadt!*

Pressestimmen:

Deutscher singt Türkisch – Istanbul ist begeistert *(Tagesspiegel Online, 22. 6. 09, Thomas Seibert)*
Mario Rispo ist eine Ausnahmeerscheinung. Der gebürtige Hamburger lernte als Kind in seinem Stadtviertel die türkische Musik kennen und lieben. Jetzt machte er als erster deutscher Interpret türkischer Musik Station in Istanbul.

Ritter der Orientklänge *(Der Tagesspiegel, 20. 5. 09, Ferda Atama)*

Mario Rispo brilliert mit türkischen Liedern. Geleert hat der Hamburger sie in Kreuzberg.

Ein Deutscher studiert türkischen Gesang *(Berliner Morgenpost, 22. 4. 09, Ulrike Borowczyk)*

Als Mario Rispo das erste Mal vor dem Konservatorium für türkische Musik an der Kreuzberger Solmstraße stand, bekam er Fracksausen vor der eigenen Courage.

Ein echt "getürktes" Konzert *(Hamburger Morgenpost, 9. 3. 09)*

Dieser Mann ist ein Phänomen. Denn Mario Rispo, Deutscher mit italienischem Namen, singt auf Türkisch! Und das erfolgreichler als so mancher Osmane – eine riesige Fangemeinde ist der Beweis.

Umgedrehte Integration mit Mario Rispo *(Hamburger Abendblatt, 10. 3. 09)*

So viele türkische Besucher hatte das Schmitt-Theater wohl noch nie. Der einstige Mitbegründer des Schmitt trug „Türk sanat müziği“, türkische Salomusik, vor. Nein, er trug sie nicht nur vor, er lebte sie, mit aller sympathischer Divenhaftigkeit und Inbrunst, die Türken bei dieser Königsdisziplin erwarten.

Ehrung für Mario Rispo

von Türkischer Gemeinde in Deutschland



Die Türkische Gemeinde in Deutschland ehrte Mario Rispo beim Bundeskongress in Berlin am 26. Juni 2010 für sein „Engagement als Musiker für das friedliche und gleichberechtigte Zusammenleben von Menschen unterschiedlicher Herkunft in unserem Land“.

Rede Mario Rispos anlässlich der Ehrung:

„Welche Botschaft wollen Sie Ihren Zuhörern vermitteln?“, fragte mich eine Journalistin letzte Woche. „Gar keine“, antwortete ich, „ich habe nicht begonnen Türkisch zu singen, um irgendeine Botschaft zu senden. Vielmehr habe ich damit angefangen, weil die türkische Musik mich fasziniert und so wunderbar vielfältig ist – weil sie mein Herz erobert hat!“

Nachdem ich meinen deutschen Freunden von meinen Plänen erzählt hatte, kamen meistens verwunderte, zumindest aber irritierte Reaktionen: „Was willst Du machen, türkischen Gesang?“ Bei meinen türkischen Freunden oder deutsch-türkischen Freunden war es ähnlich: „Ne yapmak istiyorsun? Türk Sanat Müzikı Alman olaraki? Allan Alırlı Mario olamaz sen cildirdin... kafani yedin mi?“

Am Anfang war die türkische Musik auch mir fremd, aber ich habe hingehört, war neugierig und vor allem war ich eins: offen für das Andere! Diese Offenheit vermisse ich oft auf allen Seiten!

Als ich damals zum ersten Mal auf einer türkischen Hochzeit „Biz Ayrılamayız“ sang, hätte ich nicht im Traum daran gedacht, dass ich ein paar Jahre später mit einem eigenen Deutsch-Türkischen Show Programm durch Deutschlands Städte ziehe und sogar im türkischen TV zu sehen bin.

Makbule Teyze, meine Änderungsschneiderin aus Hamburg-Altona, sagte mir immer: „Kader, Oğlum Kaderrrr! Schicksal, mein Sohn, Schicksal!“

„Warum eigentlich nicht?“, fragte ich mich selbst. „Und warum eigentlich, sitzen bei einem Konzert der Griechen Maria Farantouri, dem Italiener Lucio Dalla oder Patricia Kaas aus Frankreich 80 % Deutsche im Publikum, während bei der großen türkischen Sängerin Sezen Aksu bei 2000 Gästen im Berliner Tempodrom gerade-mal 50 Deutsche zu sehen sind?“

Schließlich leben in Deutschland doch 3 Mill. Türkischstämmige und nicht 3 Millionen Italiener...“ Wir interessieren uns zu wenig füreinander und wissen einfach immer noch zu wenig voneinander. Wir kennen den anderen und seine Kultur nicht, leben nebeneinander her, beschränken uns auf Äußerlichkeiten und Klischees.

Wir können anfangen das zu verändern, gemeinsam und auch jeder einzeln für sich. „Kader, Oğlum, Kaderrrr!“, sagte Makbule Teyze. Sie hat Recht, aber Schicksal ist auch das, was man daraus macht.

Photovoltaik - Strom - Gas

Investition in die Zukunft!

Jetzt persönliche Jahresersparnis ermitteln: www.energieoptimier.de



... die energieoptimier!



Kommen Sie JETZT in unseren Shop und sichern Sie sich Ihren günstigen Strom- und Gastarif!

Wir bieten Ihnen attraktive Strom- und Gasprodukte von TelDaFax, Secura, Stadwerke Flensburg, Sorglos Strom, Sauber Gas, Lichtblick, FlexStrom, Schweiz Strom, GoldGas und Stronmio. Viele starke Partner, die durch individuelle Preisgestaltung sehr flexible und günstige Preise anbieten.

Die clevere Lösung für Ihren Geldbeutel!

Unsere Strom- und Gasanbieter:





Feiner Straße 4
74072 Heilbronn

Tel.: 0 71 31 / 8 87 34 88
Fax: 0 71 31 / 8 87 34 90

www.energieoptimier.de
info@energieoptimier.de

Unsere Kulturförderung:
Gut für die Kultur.
Gut für die Region.

Sparkassen-Finanzgruppe



Kulturförderung ist wichtig für das Zusammenleben in der Gesellschaft. Sie ist eine Investition in die Zukunft unserer Kinder. Deshalb unterstützen wir viele Kulturprojekte. **Wemms um Geld geht – Sparkasse**

Leidkultur - Kabarett oriental - von und mit Kerim Pamuk



In seinem dritten Soloprogramm geht Kerim Pamuk dahin, wo es weh tut. Geprägt durch anatolischen Weltschmerz, gepeinigt vom deutschen Grundjammer, durchsiebt er das Leben nach großartigen Momenten des Leidens. Wir sind Papst, haben Hotlinehilfe, Onlinesupport, eine Navi im Auto und die Latte im Kaffee – trotzdem ist heutzutage nichts leicht und alles Wissenschaft. Selbst das Kinderkriegen stellt uns vor unlösbare Fragen: Baby-blues oder Stilldemenz? Krabbel- oder Therapiegruppe? Beschneidung oder Konfirmation? Elternzeit oder doch gleich Altersteilzeit? Wir Deutschen haben es schwer, oder musste sich je ein Sudanese fragen, welcher Wellnesstyp er ist? Ich leide, also bin ich. Ein Abend zum Schreien und Lachen.

Hessische / Niedersächsische Allgemeine Zeitung schrieb:
»Geprägt von seinen türkischen Wurzeln, dem Leben in Hamburg,

machte der Deutschtürke Pamuk das Private identifizierbar - und politisch relevant. Sympathisch schroff dröselte er Riten und Vorurteile im Alltag auf und kam damit äußerst gut an. Da wurde nicht nur den pingeligen Deutschen der Spiegel vorgehalten, auch Schiiten und Sunniten kriegten ihr Fett weg.«

Kerim Pamuk wurde 1970 in einem Dorf in der Nähe der Stadt Carsamba an der türkischen Schwarzmeerküste geboren und wuchs dort auf, bis er neun Jahre alt war. 1979 holten seine Eltern ihn und seine Schwester nach Hamburg nach, wo sie seit einigen Jahren arbeiteten. Nach dem Abitur studierte er zunächst, um sich den eher brotlosen, aber schönen Künsten zu widmen. Seine ersten professionellen Auftritte hatte er 1997 und tritt regelmäßig im Quatsch Comedy Club in Hamburg auf.

www.kerimpamuk.de



Stadt Heilbronn
Stabsstelle Integration



STADTFISCHER
RESTAURANT • CAFÉBAR • TERRASSE



**SOLARSTROM
SCHWABEN**



THE WORLD'S LARGEST
HOTEL CHAIN™



www.immo-stam.de

Wir organisieren - Sie Sparen !

Sonntag, 24. Oktober 2010 • 17.00 Uhr • Bürgerhaus Böckingen, Kirchsteige 5 • Eintritt frei

Klassik am Sonntag Ensemble aus Istanbul zu Gast in Deutschland

Ein 20-köpfiges Ensemble des „Avni-Akyol-Gymnasiums der Schönen Künste Istanbul“ folgt der Einladung des „Jugendinfo-

nieorchesters der Städtischen Musikschule Weinsberg“ und reist im Oktober 2010 nach Deutschland. Diese bestreiten zum ersten

Mal gemeinsam drei Konzerte. Höhepunkt ist das Konzert im Rahmen der Türkischen Kulturta-ge am 24. Oktober 2010 im Bür-

gerhaus in Böckingen. Auf dem Programm stehen Werke von Beethoven, Elgar und Dvorak, sowie Werke türkischer Komponisten.



WIR INVESTIEREN IN ZUKUNFT.

Die GS Group investiert in zukunftsorientierte Unternehmen der Bereiche Technik, Wissenschaft und Umwelt.

Durch sorgfältig ausgewählte Beteiligungen helfen wir, Arbeitsplätze zu sichern und neue Arbeitsplätze zu schaffen.

Bei unseren Investitionen legen wir großen Wert auf eine langfristige Ausrichtung der Unternehmen, eine durch Offenheit, gegenseitige Wertschätzung und Nachhaltigkeit geprägte Firmenkultur sowie Modelle zur Mitarbeitererfolgsbeteiligung.

Sie suchen einen Investor oder möchten mehr erfahren? Kontaktieren Sie uns, wir freuen uns auf ein Gespräch.



GS GROUP GmbH
[ehemalige ASAP Group GmbH]
Stuttgarter Straße 97, 74074 Heilbronn
Telefon: +49.7131.97399-88
E-Mail: g.sen@gsgroup.eu
URL: www.gsgroup.eu



Anwaltskanzlei Rapp & Kus

**Rechtsanwalt
Harald Rapp**
zugleich Fachanwalt für
Arbeitsrecht



**Stuttgarter Straße 97
74074 Heilbronn**

**Tel. 07131 - 640 440
Fax 07131 - 640 44 11
kanzlei@rappkus.de**



**Rechtsanwalt
Murat Kus**
zugleich Fachanwalt für
Verkehrsrecht

Hinweis! Analog zu den Vorstellungen präsentiert Turkish Round Table:



'Kunst
für
Jederman,

Jede Wand hat ein Recht auf ein Original

Was ist ein Real Collection Original?

Bekannte türkische Künstler werden fakultativ zu Straßenkünstlern.

Leitgedanke des Real Collection Original ist:

Original-Kunstwerke einer breit gefächerten Gesellschaft zugänglich zu machen, so dass sie den Platz eines alltäglichen Gebrauchsgegenstands einnehmen.

Ziel dieses Projekts ist, mithilfe bekannter Künstler, sich trotz ihrer erfolgreichen Karriere in die Rolle eines Straßenkünstlers zu begeben, um die Kunst als solches dem Volk nahe zu bringen.

Mit einer Brise der Kunst möchten wir den Dunst der Gefühle derer lichten, die der Kunst bisher ferngeblieben sind.

Die Gesellschaft wird sich im Leben dem breit angelegten Projekt nicht entziehen können.

*"Die Kunst steckt wahrhaftig in der Natur,
wer sie heraus kann reißen, der hat sie"*

Albrecht Dürer



**Vorsprung durch Können, Wollen und
Wissen, darauf dürfen sich unsere
Kunden verlassen.**

Heute, morgen und in Zukunft.

Wir sind für Sie da!
HVG Heilbronner
Versorgungs GmbH
Informationen: Tel. 07131 56-2526 · oder www.hnvg.de